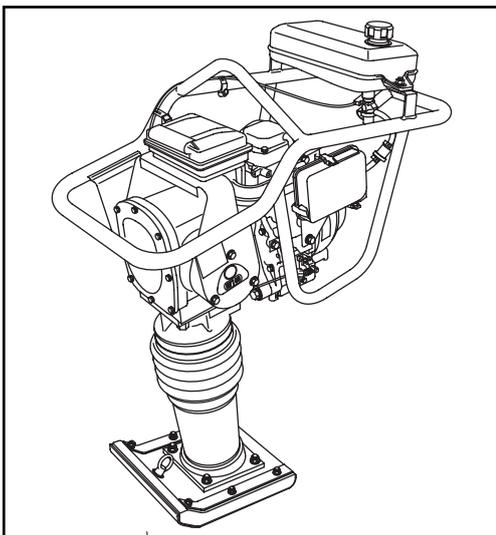




# RT

## 50/65/66/74



- Spare Parts Book
- Pièces détachées
- Libro Despiece
- Lista de Peças
- Onderdelen Boekje
- Reservedele Skrift
- Ersatzteilhandbuch
- Manuale dei ricambi
- Bruksanvisning
- Bruksanvisning
- Varaosaluettelo
- Lista Części Zamiennych
- Запасные части Книга
- Varuosade nimekiri
- Rezerves daļu saraksts
- Atsarginiu daliu sarašas
- Част Списък
- αντικατάσταση κομμάτια βιβλίο
- Část Barevný pruh
- Lista Pieselor de Schimb
- Részek Oldalra dől

148

(GB)	Operators Manual	4
(US)	Operators Manual	11
(F)	Manuel De L'Opérateur	18
(E)	Manual De Usario	25
(P)	Manual Do Operador	32
(NL)	Handleiding	39
(DK)	Betjeningsvejledning	46
(D)	Bedienungshandbuch	53
(I)	Manuale Dell'Operatore	60
(S)	Bruksanvisning	67
(SF)	Käyttöohje	74
(PL)	Instrukcja Obsługi	81
(RUS)	Руководство для оператора	88
(EST)	Kasutusjuhend	95
(LV)	Lietotāja rokasgrāmata	102
(LT)	Naudojimo Instrukcija	107
(BG)	Оператор Ръчен	116
(HUN)	Kezelők Kézi	123
(HR)	Uputstvo za rukovatelja	130

**DEKLARACJA ZGODNOSCI Z PRZEPISAMI UE / СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ / EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON / ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA / ES ATIKTĪES DEKLARĀCIJA / ΔΕΚΛΑΡΑCΙΑ ΖΑ ΣΠΑΣΒΑΝΕ ΝΑ ΙΖΙΣΚΒΑΝΙΑ / ΕΕ ΔΗΛΩΣΗ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / DECLARATIE DE CONFORMITATE CE / EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

- PL** My, **Belle Group Sheen UK, Sheen Nr. Buxton Derbyshire, SK17 0EU** Wielka Brytania, niniejszym poświadczamy, iż produkt opisany w tym świadectwie został zakupiony od autoryzowanej Belle Group w UE i jest zgodny z następującymi dyrektywami EU: 98/37/EC (ta dyrektywa to konsolidacja oryginalnej dyrektywy na temat maszyn 89/392/EEC), Dyrektywą zgodności elektromagnetycznej 89/336/EEC (z poprawkami wniesionymi przez 92/31/EEC oraz 93/68/EEC), Dyrektywą w sprawie niskich napięć 73/23/EEC, EN 292 Bezpieczeństwo maszyn i związane normy harmonizacyjne, tam gdzie to ma zastosowanie. Poziom hałasu jest zgodny z Dyrektywą 2000/14/EC Załącznik VI), organizacja zawiadamiana (odnośnie zgodności) to **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire SK3 0XU, Wielka Brytania.**
- RUS** Мы, нижеподписавшиеся, от имени Белле Групп Шин (Великобритания), Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire SK17 0EU, Великобритания, заявляем, что в случае, если описанная в данном сертификате продукция была приобретена у уполномоченного представителя Белле Групп в ЕС, то она соответствует следующим директивам ЕС: 98/37/ЕЕС (данная директива является продолжением первоначальной директивы по машиностроению 89/392/ЕЕС), директиве электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС (дополненной 92/31/ЕЕС и 93/68/ЕЕС), директиве в области низкого напряжения 73/23/ЕЕС, по применимым параметрам стандарту EN 292 «Безопасность машин и связанные с этим гармонизированные стандарты». Уровень шумов соответствует директиве 2000/14/ЕЕС, Приложение VI. Источником информации является AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire SK3 0XU, Великобритания.
- EST** Meie, **Belle Group Sheen UK, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, sertifitseerime käesolevaga, et kui selles sertifikaadis kirjeldatud toode on ostetud Belle Group volitatud esindajalt EMÜs, vastab see järgnevale EMÜ direktiividele: 98/37/EÜ (See direktiiv konsolideerib algselt masinate direktiivi 89/392/EÜ), elektromagneetilise ühilduvuse direktiiv 89/336/EMÜ (nagu muudetud 92/31/EMÜ ja 93/68/EMÜ poolt), Madalpinge direktiiv 73/23/EMÜ, EN 292 masinate ohutuse ja seotud harmoneeritud standardid, kus see on asjakohane. Mõra direktiiv 2000/14/EÜ lisa VI, teavitatud organisatsioon on **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**
- LV** Mēs, Belle Group Sheen UK, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, ar šo apliecinām, ka šajā sertifikātā aprakstītais produkts ir iegādāts no autorizēta Belle Group pēgādātāja EiropasEEK un tas atbilst šādāmEEK direktīvām: 98/37/EC (ši direktīva ir sākotnējās mašintehnikas direktīvas 89/392/EC konsolidācija), Elektromagnētiskās savienojamības direktīvai 89/336/EEC (ar grozījumiem 92/31/EEC un 93/68 EEC), Zema sprieguma direktīvai 73/23/EEC, EN 292 mašintehnikas drošības un saistītie harmonizācijas standarti, kad piemērojami. Trokšņu emisija atbilst direktīvas 2000/14/EC VI pielikšanumam, un informētā organizācija ir AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.
- LT** Mes, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, patvirtiname, kad jei šiamė sertifikate nurodytas gaminy yra įsigytas iš įgaloto Belle Group prekybos atstovo Europos Ekonominėje Bendrijoje, jis atitinka šias EEB direktyvas: 98/37/EEB (ši direktyva yra konsoliduotas pradinės Mašinų direktyvos 89/392/EEB variantas), Elektromagnetinio suderinamumo direktivą 89/336/EEB (bei jos pataisas 92/31/EEB ir 93/68 EEB), Žemosios įtampos įrangos direktyvą 73/23/EEB, EN 292 Mašinų saugos ir su ja susijusius suderintuosius standartus, jei jie taikytini. Keliamas triukšmas atitinka direktyvos 2000/14/EB VI priedą, o notifikuoti į institucija yra **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**
- BG** Компанията Belle Group Sheen UK, с адрес Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Великобритания, с настоящето потвърждава, че ако описаният в това удостоверение продукт е закупен от авторизан дилър на Belle Group в рамките на ЕИО, той отговаря на изискванията на следните Директиви на ЕИО (ЕЕС): 98/37/EC (тази Директива консолидира първоначалната Директива за машини 89/392/EEC), Директива за електромагнитна съвместимост 89/336/EEC (с измененията, въведени от 92/31/EEC и 93/68/EEC), Директивата за ниско напрежение 73/23/EEC, EN 292 Безопасност на машините и свързаните хармонизирани стандарти, където са валидни. Шумовите нива съответстват на Директива 2000/14/EC, Приложение VI, като уведомяваната институция е **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Великобритания.**
- GR** Ερείς, η Belle Group, Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Μεγάλη Βρετανία, με το παρόν δηλώνουμε ότι εάν το προϊόν που περιγράφεται στη δήλωση αυτή έχει αγοραστεί μέσω ενός εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου της Belle Group, σε χώρα μέλος της ΕΕ, τότε συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου: 98/37/EE (Αυτή η οδηγία είναι μία σύμπτυξη της αρχικής οδηγίας περί μηχανημάτων 89/392/EEC), την Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 89/336/EEC (όπως τροποποιήθηκε από την 92/31/EEC & 93/68 EE). Την οδηγία χαμηλής τάσης 73/23/EEC, EN 292, Ασφάλεια μηχανημάτων και περιφερική ενσωματωμένα πρότυπα, όπου εφαρμόζεται. Οι εκπομπές θορύβων συμμορφώνονται με την οδηγία 2000/14/EC Παράρτημα VI, με τον Φορέα Έγκρισης να είναι η εταιρεία AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Μεγάλη Βρετανία.
- CZ** My, Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK 17 0EU, Velká Británie, tímto prohlašujeme, že pokud byl níže uvedený produkt zakoupen u autorizovaného prodejce Belle Group v rámci trhu Evropské Unie (EEC) odpovídá následujícím EEC směrnicím: 98/37/EC (Tato směrnice sjednocuje originál směrnice pro strojní zařízení: 89/392/EEC) a směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 89/336/EEC (ve znění 92/31/EEC a 93/68 EEC). Na produkt byly aplikovány směrnice 73/23/EEC, EN 292 o bezpečnosti strojních zařízení a přídužené harmonizované standardy. Emise hluku se vyhovují směrnici 2000/14/EC dodatek VI, úředně oběznámené orgány jsou AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Velká Británie.
- RO** Noi, Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB, certificam ca, daca produsul descris in acest certificat, este cumparat de la un distribuitor autorizat al Belle Group in CEE, este conform cu directivele CEE urmatoare: 98/37/CE (aceasta directiva este o consolidare a directivei originale referitoare la masini 89/392/CEE), directiva pentru compatibilitate electromagnetica 89/336/CEE (modificata de 92/31/CEE si 93/68/CEE), directiva pentru joasa tensiune 73/23/CEE, EN 292 referitoare la normele de siguranta ale masinilor si standardele asociate armonizate, acolo unde sunt aplicabile. Nivelul de zgomot conform cu directiva 2000/14/CE anexa VI fiind avizat de catre AV Technology Minimited AVTECH House, Birhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Chesire, SK3 0XU, GB
- HUN** Mi, a Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Egyesült Királyság ezennel tanúsítjuk, hogy ha az ebben a tanúsítványban leírt terméket a Belle Group meghatalmazott forgalmazójától vásárolták az EU-n belül, a termék megfelel a következő EU irányelveknek: 98/37/EC (ez az irányelv az eredeti, 89/392/EEC gép irányelv megerősítése), 89/336/EEC elektromágneses kompatibilitási irányelv (a 92/31/EEC és 93/68 EEC kiegészítésekkel együtt), 73/23/EEC kiegészítéssel irányelv, EN 292 gépek biztonságára és a kapcsolódó harmonizált szabványok, ahol azok alkalmazandók. A zajkibocsátás megfelel a 2000/14/EC VI Függelék irányelvnek, az akkreditált minősítő intézet: AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Egyesült Királyság.

TYP PRODUKTU .....	ТИП ПРОДУКЦИИ.....	TOOTE TÕUP .....	PRODUKTA TIPS .....	GAMINIO TIPAS .....	ВИД НА ПРОДУКТА .....
MODEL .....	МОДЕЛЬ .....	MUDEL .....	MODELIS .....	MODELIS .....	МОДЕЛ .....
Nr SERII .....	СЕРИЙНЫЙ НОМЕР.....	SEERIANUMBER .....	SĒRIJAS NR. ....	SERIJOS NR. ....	СЕРИЕН НОМЕР .....
DATA PRODUKCIJ..... POZIOM MOCY.....	ДАТА ВЫПУСКА.....	VALMISTAMISE KUUPÄEV .....	IZGATAVOŠANAS DATUMS .....	PAGAMINIMO DATA .....	ДАТА НА ПРОИЗВОДСТВО .....
DŹWIĘKU ZMIERZONY (GWARANTOWANY)	УРОВЕНЬ ШУМА ЗАМЕР..... ПРОИЗВЕДЕН (ГАРАНТИРОВАН)	HELITUGEJUŠE TASE .....	IZMĒRĪTAIS SKAŅAS JAUDAŠ .....	GARŠO STIPRUMO LYGIS .....	НИВО НА СИЛАТА НА ЗВУКА ... ИЗМЕРЕНО (ГАРАНТИРАНО):
Tύπος προϊόντος.....	TYP PRODUKU.....	TIPUL PRODUSULUI.....	A TERMÉK TÍPUSA.....		
Μοντέλο.....	MODEL.....	MODEL.....	MODELL.....		
Αριθμός σειράς.....	SERI ČÍSL .....	SERIA .....	GYÁRI SZÁM.....		
ΜΕΤΡΗΜΕΝΗ..... ΣΤΑΘΜΗ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗΝ..... ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ (ΕΓΓΥΗΜΕΝΗ)	ДАТУМ ВÝРОБУ.....	DATA FABRICARII.....	GYÁRTÁSI IDŐ.....		
	NAMĚŘENÁ HL. HLUKU..... (GARANTOVANÁ)	NIVEL DE ZGOMOT..... MASURAT (GARANTAT)	A MÉRT (GARANTÁLT)..... HANGERŐSZINT		

Podpisal:  
Подпись:  
Alla kirjutanud:  
Paraksts:  
Pasirašė:  
Подпис:  
Υπογραφή:  
Podepsal:  
Semnat de:  
Aláírás:

  
Ray Neilson

Dyrektor Zarządzający - w imieniu BELLE GROUP (SHEEN) UK.  
исполнительный директор - от имени БЕЛЛЕ ГРУП ШИИН (ВЕЛИКОБРИТАНИЯ)  
Tegevdirektor - BELLE GROUP (SHEEN) UK poolt.  
Vadošais direktors - pārstāvot BELLE GROUP (SHEEN) UK.  
Generalinis direktorius - BELLE GROUP (SHEEN) UK vardu.  
Рей Нилсън - Управляващ директор от името на BELLE GROUP (SHEEN) UK  
Διευθύνων Σύμβουλος - εκ μέρους της BELLE GROUP (SHEEN) Μεγάλη Βρετανία  
Generální ředitel - jménem BELLE GROUP (SHEEN) UK  
Director General - in numele BELLE GROUP (SHEEN), UK  
Ügyvezető igazgató - A BELLE GROUP (SHEEN) UK nevében



Данное руководство было написано с целью помочь вам в безопасной работе и обслуживании утрамбовщиков серии РТ. Данное руководство предназначено для поставщиков и операторов утрамбовщиков серии РТ.

## Предисловие

Раздел **«Описание машины»** поможет вам освоить конструкцию машины и ее управление.

В разделе **«Окружающая среда»** представлены инструкции по утилизации списанного аппарата с учетом защиты окружающей среды.

В разделах **«Общая безопасность»** и **«Здоровье и безопасность»** объясняется, как пользоваться данной машиной с учетом вашей собственной безопасности, а также безопасности окружающих людей.

В разделе **«Процедура по запуску и остановке»** объясняется, как запустить и остановить машину.

Раздел **«Советы на случай возможных неполадок»** поможет вам в случае, если вы столкнетесь с проблемами в вашей машине.

В разделе **«Техническое обслуживание»** рассматриваются вопросы по общему техническому обслуживанию.

В разделе **«Запчасти»** содержатся инструкции о том, как при необходимости размещать заказ и описывать требуемую деталь.

В разделе **«Гарантия»** дается детальное описание основных принципов гарантии, а также процедуры для предъявления гарантийных претензий.

В разделе **«Сертификат соответствия»** вы найдете стандарты, по которым была построена данная машина.

## Указания о вещах, требующих повышенного внимания.

Текст в данном руководстве, на который необходимо обратить особенное внимание, выделен следующим образом:



### **ВНИМАНИЕ**

Данная продукция может содержать в себе элементы риска. В случае, если процедуры выполняются неверно, может пострадать как машина, так и вы сами.



### **Предупреждение**

Жизнь оператора может подвергнуться опасности.

## Предупреждение!



### **Предупреждение**

Прежде чем проводить какие-либо работы или выполнять техобслуживание данной машины, **ВЫ ДОЛЖНЫ ПРОЧИТАТЬ** и **ИЗУЧИТЬ** данное руководство.

Необходимо **ЗНАТЬ**, как безопасно пользоваться управлением данной машины и что надо делать для безопасного выполнения работ по техническому обслуживанию.

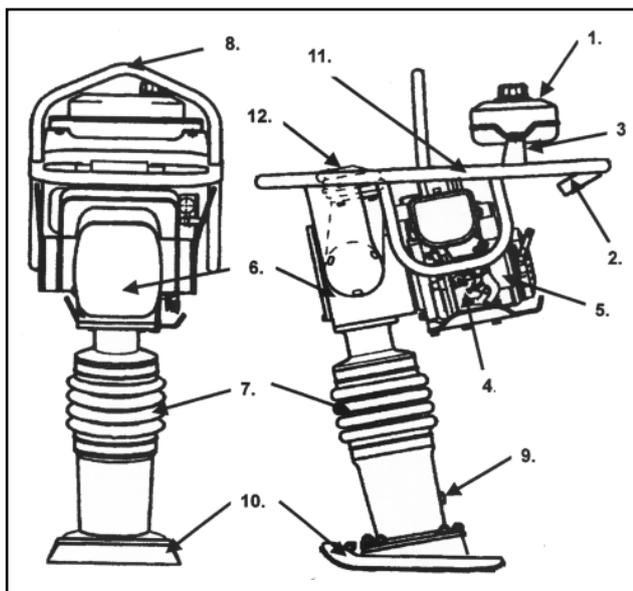
**ВВ!** Чтобы не попасть в затруднительное положение, убедитесь в том, что вы знаете как безопасно выключить машину, до того, как вы ее включите.

**ВСЕГДА** носите и используйте соответствующие защитные вещи, необходимые для обеспечения вашей безопасности.

Если у вас возникнут **какие-либо вопросы** по поводу безопасного использования и техобслуживания данной машины, обратитесь к СВОему руководству или свяжитесь с Белле Груп

## Оглавление

Как пользоваться данным Руководством.....	88
Предупреждение.....	88
Описание машины.....	89
Окружающая среда.....	89
Технические данные.....	89 - 90
Инструкции по безопасности.....	90
Здоровье и безопасность.....	91
Применение по назначению.....	91
Контроль перед запуском.....	91
Процедура по запуску и остановке.....	92
Руководство по применению.....	93
Советы на случай возможных неполадок.....	93
Техническое обслуживание.....	94
Долгосрочное хранение.....	94
Гарантия.....	129
Сертификат соответствия.....	3



1. Топливный бак.
2. Рычаг дросселя.
3. Рычаг топливного крана.
4. Мотор.
5. Выключатель мотора.
6. Картер.
7. Мембрана.
8. Точка подъема.
9. Масляная затычка.
10. Трамбующая подошва.
11. Рукоятка управления.
12. Основной воздухоочиститель (для РТ50, имеющей Основной воздухоочиститель).

## Окружающая среда

### Безопасная утилизация



Инструкции по охране окружающей среды.  
Машина сделана из ценных материалов.  
Передайте списанный аппарат и запчасти  
в ближайшее предприятие по переработке  
утильсырья.

Компонент	Материал
Рукоятка управления	Сталь
Трамбующая подошва	Фанера и сталь
Резиновые изоляторы	Резина и сталь
Мембрана	Уретан
Картер	Алюминий
Крышка картера	Алюминий
Коробка скоростей	Сталь
Мотор	Сталь и алюминий
Прочие части	Сталь и алюминий

## Технические данные

Модель	РТ50	РТ65
Модель мотора	Хонда GX100 & Робин EH09D	Хонда GX100
Тип двигателя (Хонда)	4-тактный ОНС, с воздушным охлаждением	4-тактный ОНС, с воздушным охлаждением
Тип двигателя (Робин)	4-тактный OHV, с воздушным охлаждением	N/A
Макс. выходная мощность (Хонда)	1,8 кВт	2,2 кВт
Макс. выходная мощность (Робин)	2,3 кВт	N/A
Тип топлива	Неэтилированный бензин	Неэтилированный бензин
Емкость топливного бака	2,0 литра	2,0 литра
Пусковой механизм	Стартер	Стартер
Рабочий вес	50 кг	67 кг
Общие размеры (ДхШхВ)	705 x 380 x 990mm	705 x 345 x 1090mm
Размер трамбуемого башмака (ШхД)	250 x 332mm	250 x 332mm
Частота вибрации	570-635 в/мин.	620 в/мин.
Уровень шума	108 dB(A) (Робин) / 104 dB(A) (Хонда)	108 dB(A)
Трехмерная вибрация	13,82 м/сек <sup>2</sup>	10,04 м/сек <sup>2</sup>

Модель	PT66	PT74
Модель мотора	Хонда GX120K1 & Робин EH12-2D	Хонда GX120K1
Тип двигателя (Хонда)	4-тактный OHV, с воздушным охлаждением	4-тактный OHV, с воздушным охлаждением
Тип двигателя (Робин)	4-тактный OHV, с воздушным охлаждением	N/A
Макс. выходная мощность (Хонда)	2.6 кВт	2.8 кВт
Макс. выходная мощность (Робин)	2.8 кВт	N/A
Тип топлива	Неэтилированный бензин	Неэтилированный бензин
Емкость топливного бака	3.0 литра	3.0 литра
Пусковой механизм	Стартер	Стартер
Рабочий вес (Хонда)	69 кг	77 кг
Рабочий вес (Робин)	66 кг	N/A
Общие размеры (ДхШхВ)	763 x 420 x 1045mm	755 x 420 x 985mm
Размер трамбуемого башмака (ШхД)	280 x 332mm	300 x 335mm
Частота вибрации	550-620 в/мин.	550-620 в/мин.
Уровень шума	107 dB(A) (Робин) / 108 dB(A) (Хонда)	108 dB(A)
Трехмерная вибрация	22,63 м/сек <sup>2</sup>	13,54 м/сек <sup>2</sup>

Для обеспечения вашей собственной безопасности, а также безопасности окружающих вас людей, пожалуйста, прочтите и убедитесь в том, что вы полностью усвоили нижеприведенную информацию по безопасности. Обязанностью оператора является то, чтобы он/она полностью понимал(а), как именно надо работать с данным оборудованием в безопасном режиме. Если у вас нет уверенности по поводу безопасного и правильного использования утрамбовщика РТ, обратитесь к вашему руководству или свяжитесь с Белле Груп.



### **ВНИМАНИЕ**

Несоответствующее техобслуживание или использование может привести к возникновению опасности. Прочтите и поймите этот раздел перед тем, как выполнять какие-либо работы по техническому обслуживанию или ремонту.

- Данную машину следует использовать только в тех целях, для которых она была создана. Только соответствующим образом обученный персонал может управлять данной машиной.
- Владелец машины обязан сам соблюдать, а также обучить работающего с машиной соблюдать Правила защиты труда той страны, где применяется машина.
- Данное оборудование – тяжелое, и его нельзя поднимать в одиночку; ПОЗОВИТЕ КОГО-НИБУДЬ НА ПОМОЩЬ или используйте соответствующее подъемное оборудование.
- Машина должна использоваться на поверхности, где гарантирована стабильность. При работе на краю траншей соблюдайте осторожность, чтобы не дать машине упасть вниз.
- Оградите место проведения работ и держите публику и посторонних на безопасном расстоянии.
- При любом использовании данного оборудования оператор должен одевать средства персональной защиты (СПЗ); (см. «Здоровье и безопасность»).
- Чтобы не попасть в затруднительное положение, убедитесь в том, что вы знаете, как безопасно выключить машину до того, как вы ее включите.
- Следует всегда выключать мотор перед началом транспортировки, переносом машины на месте выполнения работ или проведением техобслуживания.
- Во время работы мотор накаляется, перед тем как его трогать, дайте ему остыть.
- Никогда не оставляйте работающую машину без надзора.
- Никогда не снимайте и не трогайте какие-либо предохранительные щитки: они сделаны для вашей защиты. Следует всегда проверять состояние предохранительных щитков, а также их крепеж; если какие-либо из них повреждены или отсутствуют НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ УТРАМБОВЩИКОМ РТ до тех пор, пока предохранительный щиток не будет заменен или починен.
- Не работайте с утрамбовщиком РТ если вы больны, устали или если вы находитесь в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Данная машина была создана с таким расчетом, чтобы устранить любой риск, возникающий во время работы с ней.
- Тем не менее, шанс на ЧП остается, подобные виды риска не всегда возможно точно описать, и они могут привести к увечью, порче имущества или даже к смерти. В случае, если наступает момент, когда чувствуется, что может произойти такое непредусмотренное и скрытое ЧП, следует немедленно остановить машину, после чего оператор или его начальник должны принять соответствующие меры для устранения подобного шанса на ЧП. Иногда следует информировать производителя о подобных случаях, для того чтобы в будущем можно было принимать контрмеры.



### **Предупреждение**

Топливо легко воспламеняется. Это может привести к травмам и к порче имущества. Выключите мотор, устраните все открытые источники огня и не курите во время заправки топливного бака. Следует всегда насухо вытирать пролившееся топливо.

- Перед тем, как производить заправку, следует всегда выключать мотор и дать ему остыть.
- Во время заправки не курите и не разводите поблизости открытого огня.
- При заправке пользуйтесь соответствующей воронкой, чтобы не дать брызгам топлива попасть на мотор.
- Пролито топливо следует немедленно обезопасить, засыпав его песком. Если вы пролили топливо на одежду – смените ее.
- Храните топливо в соответствующей и созданной для этой цели емкости вдали от каких-либо источников тепла и возгорания.

## Вибрация

Во время работы с машиной какая-то часть вибрации передается через рукоятку управления на руки оператора. РТ-продукция Белле Груп была специально разработана с целью понизить уровень вибрации кистей/рук. Ознакомьтесь с описанием и техническими данными уровней вибрации и временем использования (рекомендуемый в день максимум времени работы с машиной). НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ максимальное время использования.

## СПЗ (Средства персональной защиты)

В основном из-за несоответствующей или неосторожной работы с аппаратом, или при работе в тесном помещении, могут возникнуть персональные увечья или порча имущества, вызванные ударами, проломами, соскальзыванием, инерцией, падением или разлетающимися обломками.

При использовании данной машины необходимо надеть соответствующие виды СПЗ, такие как защитные очки, перчатки, защитные наушники, пылевую маску и обувь со стальными подковками. Следует носить одежду, которая подходит для той работы, которую вы выполняете. Подвяжите длинные волосы и снимите какую-либо бижутерию, которая может попасть между подвижными частями аппарата.

## Пыль

Работа с Гидравлической дробилкой иногда приводит к пылеобразованию, которое может повредить вашему здоровью. Всегда надевайте маску, которая подходит для типа возникающей пыли.

## Топливо

Используемые в данной машине масло и горючее могут вызвать следующие травмы:

- Отравление при вдыхании паров топлива или масла.
- Аллергию при попадании брызг топлива или масла на кожу.
- Пожар и взрыв, если рядом с топливом или маслом курят или разводят огонь.

Не глотайте топливо и не вдыхайте его испарений, избегайте прямого контакта топлива с кожей. Немедленно смывайте все брызги топлива. Если топливо попадет вам в глаза, промойте их большим количеством воды и как можно скорее обратитесь за врачебной помощью.

## Выхлопные газы



### **Предупреждение**

Выхлопные газы, производимые данным оборудованием, очень ядовиты и могут убить!

Не пользуйтесь утрамбовщиком РТ внутри помещения или в закрытом помещении; всегда следует убедиться в том, что зона работы достаточно хорошо проветривается.

# Применение по назначению

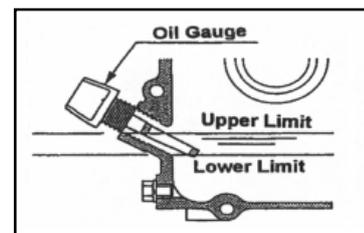
Эта машина предназначена для грубой подготовки оснований, дорог, фундаментов, барьеров, и тротуаров. Ее также можно использовать для ремонтных работ на улицах, шоссе и/или тротуарах/набережных.

# Контроль перед запуском

## Осмотр перед запуском

Нижеследующий осмотр должен выполняться перед началом каждого рабочего цикла, или после каждых четырех часов работы, в зависимости от того что наступит первым. Для детального описания обратитесь, пожалуйста, к разделу «Техобслуживание». В случае, если будет обнаружен какой-либо сбой, утрамбовщиком РТ нельзя пользоваться до полного устранения неполадки.

1. Тщательно осмотрите РТ на предмет повреждений.
2. Проверьте шланги, заливные отверстия баков, дренажные затычки, а также другие возможные места на предмет утечек. Устраните утечки до начала работы.
3. Проверьте уровень моторного масла и при необходимости долейте.
- 3.1. Установите машину на ровную поверхность и проверьте уровень масла в моторе.
- 3.2. Выньте щуп и убедитесь в том, что уровень масла находится на уровне кромки масляного бака. Используйте соответствующее моторное масло с соответствующей вязкостью (рекомендуется SAE 10W-30).
4. Проверьте уровень топлива и при необходимости долейте. Используйте чистое топливо. Загрязненное топливо может привести к повреждению топливной системы.



### **Предупреждение**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** данная машина использует неэтилированный бензин. НИКОГДА не заправляйте топливный бак смесью масла и бензина!

5. Проверьте, чтобы воздушные фильтры были чистыми. Скопление пыли/грязи внутри фильтра может привести к перебоям в работе мотора. Почистите элемент воздушного фильтра, если он грязный (см. раздел «Техобслуживание»).



## **ВНИМАНИЕ**

Несоответствующее обращение с машиной может быть опасным. Прежде чем запускать машину, прочтите и уясните для себя данный раздел.

1. Откройте топливный кран.
2. Переведите выключатель мотора в положение 'ON' (=включить).
3. Переведите рычаг управления скоростью в положение ЗАПУСКА (на полпути между ВЫСОКИМ / HIGH и НИЗКИМ / LOW положением).
4. Передвиньте рычаг подсоса в закрытое положение.
5. Крепко ухватившись за рукоятку управления одной рукой, другой рукой возьмитесь за рукоятку стартера. Тяните стартер до тех пор, пока не почувствуете сопротивление мотора, затем отпустите стартер.
6. Осторожно, чтобы полностью не выдернуть веревку стартера, резко дерните за рукоятку стартера.
7. Повторяйте до тех пор, пока мотор не заведется.
8. Как только мотор заработает, постепенно переведите рычаг подсоса в ОТКРЫТОЕ положение.
9. Дайте мотору поработать пару минут до того, как он нагреется.
10. После того, как мотор нагрелся, машина готова к работе.
11. Для того, чтобы избежать повреждения центрифужного сцепления, быстро передвиньте рычаг дросселя в «высокое» положение ('H'). Для оптимального режима работы положение «полностью открытого дросселя» было отрегулировано на фабрике.
12. Пока мотор работает в положении полностью открытого дросселя, машина будет двигаться вперед и утрамбовывать неровности.
13. Для подготовки остановки машины передвиньте рычаг дросселя в НИЗКОЕ / LOW положение.
14. Дайте мотору поработать на холостом ходу 1-3 минуты.
15. Передвиньте выключатель мотора в положение 'OFF' (= выключить). Не прикасайтесь в этот момент к ГОРЯЧИМ частям мотора.
16. Закройте топливный кран.
17. Медленно потяните за ручку стартера до тех пор, пока не почувствуете сопротивление. Затем отпустите рукоятку стартера, чтобы он вернулся в исходное положение. Тем самым вы предотвратите попадание воздуха и сырости в цилиндр.

ПРИМЕЧАНИЕ: Оптимальный максимум оборотов мотора был отрегулирован на фабрике следующим образом:

Модель	Мотор	Максимальное число об/мин.	
		Оптимальное	Допустимое
PT50	Робин EH09D	3,800 +/- 50	4,000
PT50	Хонда GX100	3,800 +/- 50	4,000
PT65	Хонда GX100	3,750 +/- 50	4,000
PT66	Робин EH12-2D	3,650 +/- 50	3,700
PT66	Хонда GX120	3,400 +/- 50	3,450
PT74	Хонда GX120	3,400 +/- 50	3,450

В том виде, как показано здесь, максимальное число оборотов в минуту означает количество искр зажигания в минуту. У мотора GX120K1 для PT66 и PT74 имеется конечная скорость с коэффициентом 17/16, так что количество искр зажигания в минуту отличается от количества оборотов вала мотора.



## **ВНИМАНИЕ**

**НЕ МЕНЯЙТЕ** эти настройки, так как это может привести к неравномерной вибрации или повреждению механизма трансмиссии коробки скоростей, а также к автоматическому аннулированию гарантии как на мотор, так и на машину.

## Подъем

При необходимости воспользуйтесь подъемным оборудованием для установки РТ; убедитесь в том, что резиновые изоляторы на рукоятке управления не повреждены и не потрескались. Если они повреждены или потрескались, замените резиновые изоляторы перед тем, как поднимать машину. Убедитесь также в том, что используемое подъемное оборудование обладает достаточной для веса утрамбовщика РТ мощностью рабочей нагрузки (см. график спецификаций на стр. 5 или табличку с серийным номером машины). Подводите необходимые цепи или зажимы ТОЛЬКО к точкам для подъема, расположенным на верхней части рукоятки управления РТ.

- НИКОГДА не оставляйте мотор включенным во время транспортировки или передвижения РТ, даже для коротких переносов.
  - Высоту рукоятки управления можно изменять в пределах 850-880 мм.
- Открутите три болта с каждой стороны основания рукоятки управления, а затем затяните их вновь на желаемой высоте рукоятки. Учтите, что если рукоятку установить слишком высоко, то через нее может передаваться избыточная вибрация.

## После того, как вы провели все проверки, которые описаны в разделе «Перед запуском», можно запустить мотор.

Все модели утрамбовщиков Белле Груп серии РТ снабжены центрифужным сцеплением, которое позволяет машине работать на холостом ходу без задействования механизма картера. По мере увеличения скорости работы мотора, сцепление начнет работать и мотор задействует механизм картера.

- Для того, чтобы избежать повреждения центрифужного сцепления, быстро передвиньте рычаг дросселя из положения «низкое» (= L) в положение «высокое» (= H). Для правильной работы следует использовать максимальную скорость мотора.
- Избегайте употреблять машину на абсолютно утрамбованной, твердой или не прогибающейся поверхности. Так как в подобном случае повредится механизм трансмиссии коробки скоростей, что значительно сократит срок работы машины.
- Если при работе в узкой канаве трамбуемый башмак застрянет между стенками траншеи, утрамбовщик ударит вхолостую и серьезно повредится. Особенно сильно при этом может пострадать сам трамбуемый башмак.
- Направляйте утрамбовщик только за рукоятку. Его надо лишь подталкивать. Не следует вжимать утрамбовщик в утрамбовываемый материал. Слишком сильное давление на рукоятку управления приведет к нежелательному результату утрамбовки, так как в этом случае создается препятствие для подпрыгивающего движения.

## Транспортировка

При транспортировке или хранении машины, по возможности ставьте ее вертикально. Если все-таки придется положить машину горизонтально, НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не укладывайте машину поверхностью воздушных фильтров вниз. Так как в этом случае масло из цилиндра может попасть в камеру сгорания или в воздухоочиститель, что приведет к проблемам во время старта. При укладке машины передней стороной вниз (крышка картера утрамбовщика находится внизу) нельзя допускать попадания моторного масла в цилиндр или в воздухоочиститель мотора. Так как в случае, если мотор еще горячий, попадание горячего на мотор может привести к пожару. Укладывайте машину только после того, как она полностью остынет.

Машину, которая оборудована транспортными роликами на рукоятке управления, можно легко погрузить или выгрузить из транспортного средства. Приподнимайте машину вперед до тех пор, пока транспортные ролики не коснутся пола транспортного средства. Приподнимите нижнюю часть машины за рукоятку, имеющуюся на трамбуемом башмаке, и толкните машину вперед, чтобы ее погрузить. Во время транспортировки машину следует прочно прикантовать и транспортировать по возможности в вертикальном положении. Для того, чтобы выгрузить машину, приподнимайте ее вперед до того момента, как ролики коснутся пола. Слегка приподнимите нижнюю часть машины и выгружайте ее.

## Работа на большой высоте

Для бесперебойной работы на высоте более 1000 м (3000 футов) необходимо поменять основное сопло мотора на другой тип, который позволит производить нормальную заправку мотора. Иначе машине не будет хватать мощности и она не сможет работать нормально. Пожалуйста, свяжитесь с Группой Белле для всех деталей.

# Советы на случай возможных неполадок

Описание сбоя	Причина	Действие
Не заводится мотор.	Нет горючего.	Залейте горючее в бак.
	Закрыт топливный кран.	Откройте топливный кран.
	Мотор выключился.	Включите мотор.
	Свеча загрязнилась/повредилась.	Замените свечу.
	Сбой в карбюраторе.	Проведите техобслуживание карбюратора.
Внезапно мотор остановился или останавливается, когда обороты мотора увеличиваются.	См. выше.	См. выше.
	Основное сопло карбюратора забито грязью.	Выньте сопло из карбюратора и прочистите сжатым воздухом.
	Загрязнился элемент воздушного фильтра.	Прочистите элемент
	Колпачок на свече болтается	Плотнее насадите колпачок на свечу.
Мотор работает, но машина ничего не делает.	Недостаток мощности.	См. выше.
	Сцепление соскальзывает.	Снимите сцепление, очистите башмак и цилиндр подходящим растворителем. При необходимости замените башмак сцепления.
	Поврежден механизм картера.	Обратитесь к поставщику.

## Техническое обслуживание

РТ-продукция Белле Групп была разработана для долгосрочной и бесперебойной работы. Тем не менее, очень важно регулярно проводить несложные работы по техническому обслуживанию, описываемые в данном разделе. При этом рекомендуется проводить все значительные по объему работы по техническому обслуживанию и ремонту у официального представителя Белле Групп. Всегда используйте оригинальные запчасти Белле Групп; использование поддельных запчастей может аннулировать ваше право на гарантийное обслуживание. Перед тем, как проводить какие-либо работы по техобслуживанию машины, выключите мотор. При работе с машиной с бензиновым мотором отсоедините колпачок от свечи зажигания.

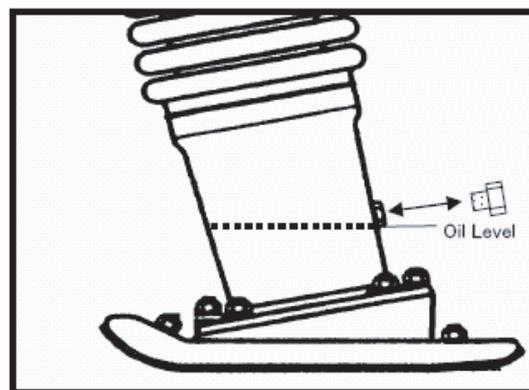
Для правильности наблюдений за уровнем жидкости следует всегда устанавливать утрамбовщик на строго горизонтальной поверхности. Используйте только рекомендованные типы масла (см. таблицу на следующей странице).

## Техобслуживание мотора

Производить в соответствии с указаниями производителя мотора. Обратитесь к Руководству по работе и обслуживанию мотора.

### Обслуживание: Каждые 8 часов или ежедневно.

1. Проверьте затяжку болтов и гаек, при необходимости подтяните.
2. Проверьте и прочистите элементы воздушного фильтра, смажьте элемент маслом в соответствии с рекомендациями производителя. Если условия работы чрезвычайно грязные и суровые, то чистку воздушного фильтра следует производить чаще.
3. Проверьте уровень масла в картере мотора и долийте в случае необходимости. Проверьте уровень масла в трамбующем цилиндре по следующей процедуре:
  - Убедитесь в том, что за последние 10 минут машину не включали.
  - Установите машину на ровную поверхность и вытащите щуп.
  - Верхний уровень масла должен быть виден чуть-чуть ниже нижней кромки отверстия в щупе. Долейте в случае необходимости



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Доливайте масло в трамбующий цилиндр осторожно, стараясь не залить слишком много. Перенаполнение может привести к повышенной нагрузке на мотор, что в свою очередь может привести к слишком слабой или нерегулярной вибрации.

### Техническое обслуживание: Сначала 20 часов действия

1. Замените Нефть в цилиндре

### Техническое обслуживание: Каждые 50 часов или еженедельно.

2. Проверьте затяжку болтов и гаек, при необходимости подтяните.

### Техническое обслуживание: Каждые 200 часов.

3. Замените масло в трамбующем цилиндре. Не наливайте слишком много.

## Kütus ja määrdeained

Модель	Топливо		Картер мотора			Трамбующий цилиндр	
	Тип	Емкость	Тип масла		Емкость	Тип масла	Емкость
PT50	Неэтилированный Газолин бензин	2.0 л	SAE	EH09D	0.3 л	SAE	0.7 л
PT50		2.0 л	10W-30,	GX 100	0.6 л	10W-30,	0.7 л
PT65		2.0 л	API,	GX 100	0.6 л	API,	0.7 л
PT66		3.0 л	SG,	EH12-2D	0.6 л	SG,	0.8 л
PT66		3.0 л	SF/CC,	GX120 K1	0.6 л	SF/CC,	0.8 л
PT74		3.0 л	CD	GX120K1	0.6 л	CD	0.8 л

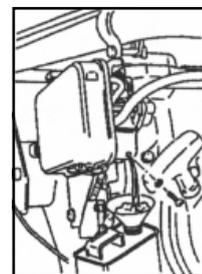
Для долгосрочного хранения следует удалить топливо из карбюратора, дав мотору проработать с закрытым топливным краном.

При длительном хранении химический состав топлива разлагается. Если необходимо хранить машину в течение длительного времени, следует удалить топливо из топливного бака. Также следует удалить остатки топлива из камеры карбюратора, слив топливо через дренажное отверстие (см. чертёж).

Очистите резиновые части от сгустков масла и грязи.

Очистите станину и нанесите на нее тонкий слой масла, чтобы предотвратить возникновение ржавчины.

Накройте машину и поместите ее в сухое место.







## Гарантия

Ваш новый Утрамбовщик производства Белле Групп имеет гарантию для первоначального покупателя сроком один год (12 месяцев) со дня первоначальной покупки. Гарантия Белле Групп распространяется на дефекты в дизайне, материалах и отделке.

Гарантия Белле Групп не распространяется на нижеперечисленное:

1. Повреждения, возникшие в результате злоупотребления, неправильного употребления, падения на землю, а также иные повреждения подобного рода, появившиеся в результате или возникшие из-за неверного использования инструкций по монтажу, использованию и обслуживанию.
2. Внесенные изменения, дополнения и ремонтные работы, выполненные кем-либо помимо Белле Групп или их официальных представителей.
3. Расходы по пересылке или перевозке (в оба конца) какой-либо машины в Белле Групп или к их официальному представителю для ремонта или осмотра по гарантийной претензии.
4. Материалы и стоимость работы по обновлению, ремонту или замене компонентов, подверженных обычному износу.

Гарантия не распространяется на следующие компоненты:

- Воздушные фильтры мотора;
- Свечи зажигания;

Ни сама Белле Групп, ни ее официальные представители, руководители, работники или страховщики не несут ответственности за повреждения, возникшие как следствие или иные повреждения, потери или расходы, возникшие в результате или в связи с невозможностью использовать машину для каких-либо целей.

### Гарантийные претензии

Все гарантийные претензии должны быть прежде всего направлены непосредственно в Белле Групп по телефону, по факсу, по электронной почте или в письменном виде.

**Для гарантийных претензий:**

**В Великобритании:** Belle Group Warranty Department,  
Unit 5, Bode Business Park,  
Ball Haye Green, Leek,  
Staffordshire,  
ST13 6BW  
Англия.

Телефон: +44 (0) 1538 380000,

факс: +44 (0) 1538 380038

Э-почта: [Warranty@belle-group.co.uk](mailto:Warranty@belle-group.co.uk)



## Garantii

Belle Groupi uue pinnasetihendustambi esmaostja jaoks kehtib alates ostukuupäevast üheaastane (12-kuune) garantii. Belle Groupi garantii kehtib konstruktsiooni-, materjali- ja koostamisvigade korral.

Belle Groupi garantii ei kehti alljärgnevatel juhtudel.

1. Kahjustused, mille on põhjustanud seadme valekasutus, mittesihipärane kasutamine või mahakukkumine, samuti sarnased kahjustused, kui need tulenesid või tekkisid kasutusjuhendi juhiste eiramisest seadme kokkupanemisel, kasutamisel või hooldamisel.
2. Muudatused, täiendused või remont, mida ei ole teinud Belle Groupi esindaja ega volitatud müügiesindaja.
3. Kulud, mis on seotud garantii alla kuuluvate seadmete transportimise või saatmisega Belle Groupi või volitatud müügiesindaja territooriumile või territooriumilt, et seadet remontida või hinnata.
4. Osade normaalsest kulumisest ja purunemisest tulenevad taastamis-, remondi- või vahetustöödega seotud materjalid ja/või töökulu.

Garantii ei hõlma järgmisi osi:

- mootori õhufilter,
- mootori süüteküünl.

Belle Group ja/või volitatud müügiesindajad, direktorid, töötajad ega kindlustajad ei vastuta tagajärgede ega muude kahjude, kahjustuste ega kulutuste eest, mis tulenevad või on põhjustatud seadme kasutamise võimatusest.

### Garantiinõuded

Kõik garantiinõuded tuleb esmalt saata Belle Groupi esindusse telefoni, faksi, e-posti või kirja teel.

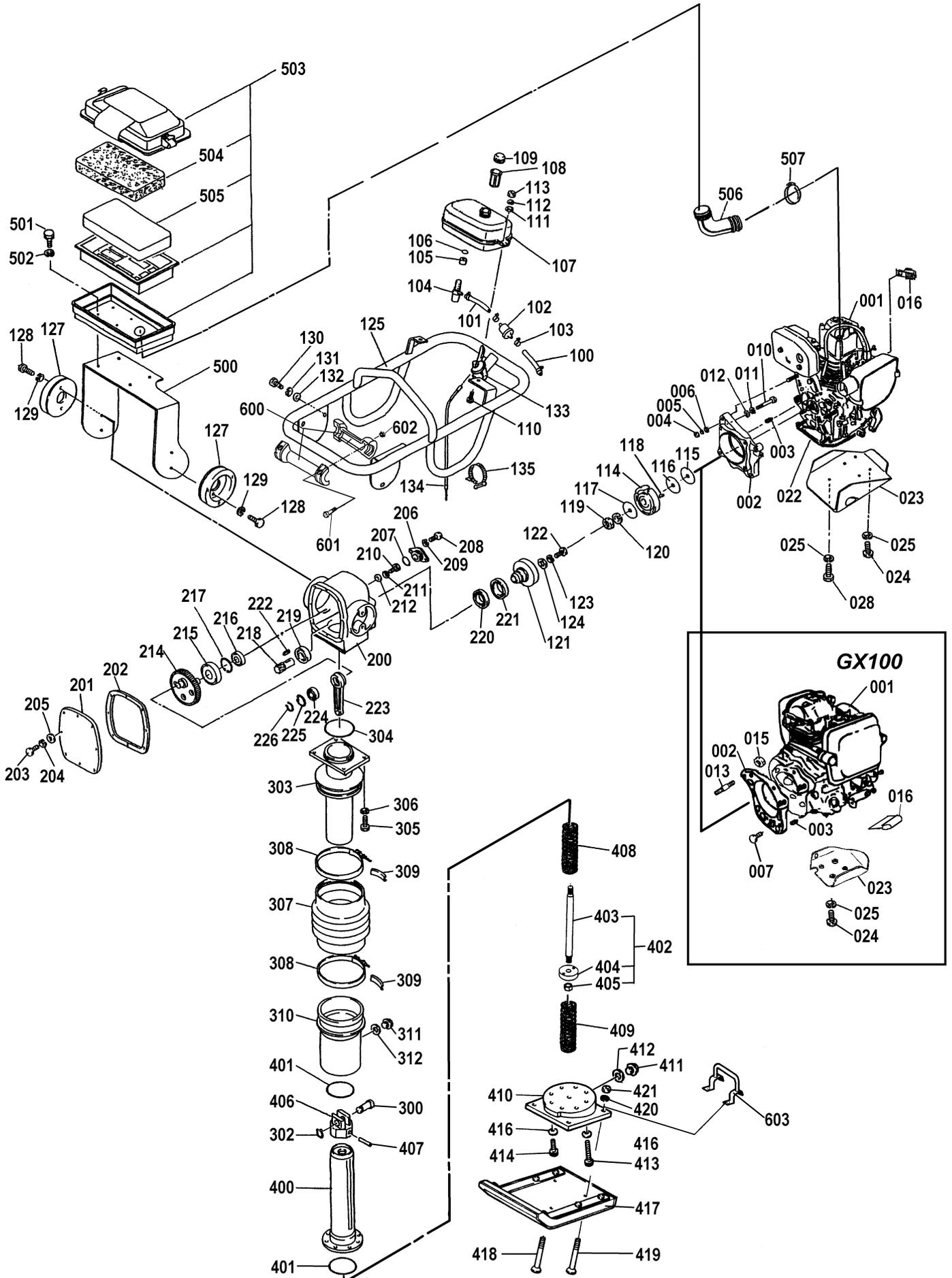
### Garantiinõuded

**Suurbritannia:** Belle Group Warranty Department,  
Unit 5, Bode Business Park,  
Ball Haye Green, Leek,  
Staffordshire,  
ST13 6BW,  
England.

Tel.: +44 015 3838 0000, faks: +44 015 3838 0038

e-post: [warranty@belle-group.co.uk](mailto:warranty@belle-group.co.uk)

# RT50



# RT50

ITEM NUMBER <sup>(1)</sup>	PART NUMBER <sup>(2)</sup>	DESCRIPTION <sup>(3)</sup>	QTY <sup>(4)</sup>
001A	29.1.248	Engine, Robin EH09D-42140 (→ 0012115)	1
001B	29.1.249	Engine, Robin EH09D Dual Cleaner	1
001C	👁 001E	Engine, Honda GX100KRE4 (→ 0405148, → 0607183)	1
001D	👁 001E	Engine, Honda GX100KRS (→ 0311307, → 0407193)	1
001E	20-0068	Engine, Honda GX100KRM (→ 141000)	1
002	158.0.058	Flange (Robin Only)	1
002	158.0.101	Flange (Honda Only)	1
003	06.4.002	Dowel Pin (Robin Only)	2
003	158.0.102	Dowel Pin (Robin Only)	2
004	01.0.004	Nut, M8 (Robin Only)	4
005	05.1.005	Spring Washer, M8 (Robin Only)	4
006	05.0.006	Washer, M8 (Robin Only)	4
007	9-8042	Flange Bolt, M8x40 (Honda Only)	4
010	00.0.020	Bolt, M8 x 35, 8T (Robin Only)	4
011	05.1.005	Spring Washer, M8 (Robin Only)	4
012	05.0.006	Washer, M8 (Robin Only)	4
013	9-8043	Stud Bolt, M8x25 (Honda Only)	4
015	01.0.105	Nut, M10 (Honda Only)	4
016	15.0.082	Wire Clamp (RCT1006)	1
022	158.0.056	Engine Base (Robin Only)	1
023	158.0.057	Recoil Guard (Robin Only)	1
023	158.0.103	Recoil Guard (Honda Only)	1
024	00.0.019	Bolt, M8x30, 8T	4
025	05.1.005	Spring Washer, M8	6
028	00.0.020	Bolt, M8x35, 8T (Robin Only)	2
100	158.0.053	Fuel Hose (L=100) (Robin Only)	1
100	158.0.009	Fuel Hose (L160) (Honda Only)	1
101	158.0.053	Fuel Hose (L=100) (Robin Only)	1
101	158.0.003	Fuel Hose (L80) (Honda Only)	1
102	21.0.327	Line Filter	1
103	15.0.084	Hose Clamp (Robin Only)	4
103	15.0.085	Hose Clamp (Honda Only)	4
104	158.0.013	Fuel Strainer	1
105	158.0.014	Grommet	1
106	15.0.289	O Ring, S16	1
107	158.0.063	Fuel Tank	1
108	158.0.011	Fuel Filter	1
109	158.0.012	Fuel Tank Cap	1
110	00.0.175	Bolt, M8x25, 4T	2
111	05.0.057	Washer, 25x8.5x1.6	2
112	05.1.005	Spring Washer, M8	2
113	01.0.104	Nylock Nut, M8	2
114	158.0.005	Centrifugal Clutch	1
115	158.0.006	Side Plate (A2, t=1.6mm)	1
116	158.0.104	Side Plate (A1, t=1.0mm)	1
117	158.0.007	Side Plate (B, t=1.0mm)	1
118	06.3.111	Woodruff Key	1
119	01.0.623	Nut, M12 Fine-Threaded	1
120	05.1.007	Spring Washer, M12	1
121	158.0.021	Clutch Housing	1
122	00.0.174	Bolt, M8x20, 8T	1
123	05.1.005	Spring Washer, M8	1
124	05.0.058	Washer, 25x8.5x3.2	1
125	158.0.004	Operation Handle	1

<sup>(1)</sup> Item Number / numiro sur le schima / número de la ilustración / número da ilustração / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione

<sup>(2)</sup> Part Number / Numiro de rference de la piéce / número de pieza / número da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

<sup>(3)</sup> Description / Disignation / Descripción / Descrição / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione

<sup>(4)</sup> Quantity / Quantiti / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mængde / Quantitü

# RT50

ITEM NUMBER <sup>(1)</sup>	PART NUMBER <sup>(2)</sup>	DESCRIPTION <sup>(3)</sup>	QTY <sup>(4)</sup>
127	158.0.070	Rubber Isolator for Handle	2
128	00.0.174	Bolt, M8x20, 8T	2
129	05.1.005	Spring Washer, M8	2
130	00.0.173	Bolt, M8x20, 4T	6
131	05.1.005	Spring Washer, M8	6
132	05.0.006	Washer, M8	6
133	19.0.409	Throttle Lever	1
134	19.0.404	Throttle Wire	1
135	15.0.086	Hose Band	1
200	158.0.064	Crankcase	1
201	158.0.065	Crankcase Cover	1
202	158.0.066	Packing	1
203	00.0.171	Bolt, M6x25, 4T	8
204	05.1.004	Spring Washer, M6	8
205	05.0.002	Washer, M6	8
206	158.0.067	Shaft Cover	1
207	15.0.285	O Ring, P34	1
208	00.0.170	Bolt, M6x16, 4T	2
209	05.1.004	Spring Washer, M6	2
210	00.0.172	Bolt, M8x16, 8T	1
211	05.1.005	Spring Washer, M8	1
212	05.0.058	Washer, 25x8.5x3.2	1
214	158.0.068	Crankshaft	1
215	12.1.149	Bearing, 6306	1
216	12.1.150	Bearing, 6204LLU	1
217	05.8.059	Snap Ring R47	1
218	158.0.034	Pinion Shaft	1
219	12.1.150	Bearing, 6204LLU	1
220	12.1.152	Bearing, 6907LLU	1
221	15.0.291	Oil Seal, TC40588	1
222	06.3.110	Key, 5x5x20	1
223	158.0.035	Connecting Rod	1
224	12.1.147	Bearing, 6204	1
225	05.8.059	Snap Ring, R47	1
226	05.8.057	Snap Ring, S20	1
301	158.0.036	Piston Pin	1
302	05.8.056	Snap Ring, S16	1
303	158.0.069	Guiding Cylinder	1
304	15.0.287	O Ring, G90	1
305	00.0.178	Bolt, M10x30, 4T	4
306	05.1.006	Spring Washer, M10	4
307	158.0.038	Bellows - Orange (Small)	1
308	158.0.040	Bellows Stop Band	2
309	158.0.039	Spacer	2
310	158.0.041	Protector	1
311	14.0.106	Oil Plug	1
312	158.0.042	Packing	1
400	158.0.043	Spring Cylinder	1
401	15.0.286	O Ring, G80	2
402	158.0.099	Ram Rod Complete (Incl. Items 403, 404 & 405)	1
403	158.0.044	Ram Rod (→ 0012135, → 0210064)	1
404	158.0.045	Piston Guide (→ 0012135, → 0210064)	1
405	01.0.624	Nut, M18xP1.5 (→ 0012135, → 0210064)	1
406	158.0.046	Guide Joint	1

<sup>(1)</sup> Item Number / numiro sur le schima / número de la ilustración / número da ilustração / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione

<sup>(2)</sup> Part Number / Numiro de rference de la piéce / número de pieza / número da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

<sup>(3)</sup> Description / Disignation / Descripción / Descrição / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione

<sup>(4)</sup> Quantity / Quantiti / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mængde / Quantitü

# RT50

ITEM NUMBER <sup>(1)</sup>	PART NUMBER <sup>(2)</sup>	DESCRIPTION <sup>(3)</sup>	QTY <sup>(4)</sup>
407	06.1.020	Spring Pin, 6 x 45	1
408	158.0.050	Spring Complete, Upper	1
409	158.0.051	Spring Complete, Lower	1
410	158.0.047	Foot Stand (↔ 0012115, → 0103284) (Robin Only)	1
410	158.0.105	Foot Stand (↔ 0302121) (Robin Only)	1
410	158.0.105	Foot Stand (Honda Only)	1
411	158.0.108	Drain Plug 1/8" (↔ 0012115, → 0103284) (Robin Only)	1
411	158.0.106	Drain Plug, M12 (↔ 0302121) (Robin Only)	1
411	158.0.106	Drain Plug, M12 (Honda Only)	1
412	158.0.109	Packing (↔ 0302121)	1
413	07.0.055	Sckt Hd Bolt, M10x40 (↔ 0012115, → 0103284) (Robin Only)	4
413	07.0.069	Sckt Hd Bolt, M10x45 (↔ 0302121) (Robin Only)	4
413	07.0.069	Sckt Hd Bolt, M10x45 (Honda Only)	4
414	07.0.003	Sckt Hd Bolt, M10x25 (↔ 0012115, → 0103284) (Robin Only)	4
414	07.0.008	Sckt Hd Bolt, M10x30 (↔ 0302121) (Robin Only)	4
414	07.0.008	Sckt Hd Bolt, M10x30 (Honda Only)	4
416	05.3.072	Coned Disc Washer, M10	8
417	158.0.052	Ramming Shoe Complete	1
418	00.5.061	Square Flat Head Bolt, M12 x 69	2
419	00.5.061	Square Flat Head Bolt, M12 x 69	2
419	158.0.114	Sq Flat Hd Bolt, M12 x 75 (For m/c's with Item 603)	2
420	05.1.020	Spring Washer, M12	4
421	01.0.106	Nyloc Nut, M12	4
422	158.0.115	Washer M12	2
500	158.0.059	Cleaner Stay (Robin DC Only)	1
501	00.0.177	Bolt, M8x16, 4T (Robin DC Only)	4
502	05.1.005	Spring Washer, M8 (Robin DC Only)	4
503	158.0.061	Primary Air Cleaner Complete (Robin DC Only)	1
504	158.0.054	Element A (Robin DC Only)	1
505	158.0.055	Element B (Robin DC Only)	1
506	158.0.060	Intake Pipe (Robin DC Only)	1
507	21.0.328	Cable Tie (Robin DC Only)	1
600	158.0.008	Roller Complete	2
601	9-6021	Allen Bolt M6 x 20	4
602	8-6013	Nyloc Nut, M6	4
603	158.0.001	Grab Handle (A) (↔ 151022, → 151024) (Robin Only)	1
603	158.0.001	Grab Handle (A) (↔ 0407188, → 141105) (Honda Only)	1
603	158.0.118	Grab Handle (D) (↔ 141106)	1

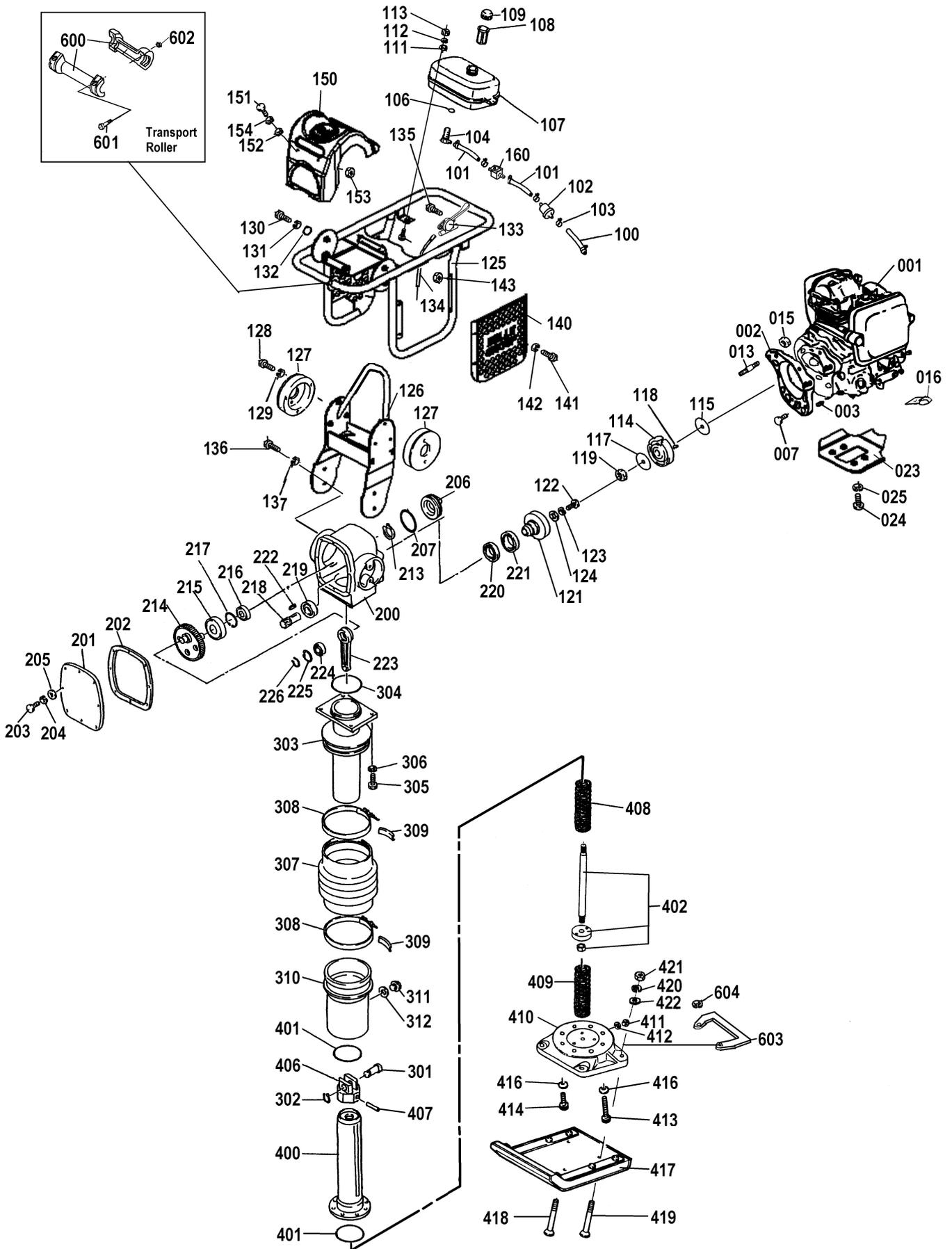
<sup>(1)</sup> Item Number / numiro sur le schéma / número de la ilustración / número da ilustração / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione

<sup>(2)</sup> Part Number / Numiro de rñference de la piēce / número de pieza / número da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

<sup>(3)</sup> Description / Disignation / Descripción / Descrição / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione

<sup>(4)</sup> Quantity / Quantiti / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mēngde / Quantitü

# RT65



# RT65

ITEM NUMBER <sup>(1)</sup>	PART NUMBER <sup>(2)</sup>	DESCRIPTION <sup>(3)</sup>	QTY <sup>(4)</sup>
001	20/0068	Engine, Honda GX100KRM	1
002	158.0.101	Flange	1
003	158.0.102	Dowel Pin	4
007	9/8042	Flange Bolt, M8x40	4
013	00.5.063	Stud Bolt, M10x80	4
015	01.0.105	Nut, M10	4
016	15.0.082	Wire Clamp (RCT1006)	1
023	158/00300	Recoil Guard	1
024	00.0.019	Bolt, M8x30, 8T	4
025	05.1.005	Spring Washer, M8	4
100	158.0.009	Fuel Hose (L160)	1
101	158.0.003	Fuel Hose (L80)	2
102	21.0.327	Line Filter	1
103	15.0.085	Hose Clamp	6
104	158/99911	Banjo Fitting	1
106	15.0.289	O Ring, S16	1
107	158.0.063	Fuel Tank	1
108	158.0.011	Fuel Filter	1
109	158.0.012	Fuel Tank Cap	1
110	00.0.175	Bolt, M8x25, 4T	2
111	05.0.057	Washer, 25x8.5xt1.6	2
112	05.1.005	Spring Washer, M8	2
113	01.0.104	Nylock Nut, M8	2
114	158.0.005	Centrifugal Clutch	1
115	158.0.006	Side Plate (A2, t=1.6mm)	1
117	158.0.007	Side Plate (B, t=1.0mm)	1
118	06.3.111	Woodruff Key	1
119	01.0.623	Nut, M12 Fine-Threaded	1
121	158.0.021	Clutch Housing	1
122	00.0.174	Bolt, M8x20, 8T	1
123	05.1.005	Spring Washer, M8	1
124	05.0.058	Washer, 25x8.5xt3.2	1
125	158/00400	Operation Handle	1
126	158/00500	Handle Mount	1
127	158.0.070	Rubber Isolator for Handle	2
128	00.0.174	Bolt, M8x20, 8T	4
129	05.1.005	Spring Washer, M8	4
130	00.0.173	Bolt, M8x20, 4T	6
131	05.1.005	Spring Washer, M8	6
132	05.0.006	Washer, M8	6
133	19.0.962	Throttle Lever	1
134	158/00801	Throttle Wire	1
135	7/5007	SCREW CAP M5x16 CSK BLK	4
136	7/10016	SCREW CAP M10x30 BZP	4
137	4/1003	WASHER - M10 SPRING BZP	4
140	158/99917	Side Cover	1
141	02.0.012	Bolt	4
142	4/6001	Washer	4
143	8/6007	Nut	4
150	158/99901	Top Cover (orange)	1
150	158/99914	Top Cover (red)	1
150	158/99913	Top Cover (yellow)	1
151	7/6039	Bolt	4
152	4/6016	Rubber washer	4
153	8/6022	Well Nut	4
154	4/6007	M6 form c washer	2
160	158/99915	Fuel Shut-off Valve	1
200	158.0.029	Crankcase	1
201	158.0.030	Crank Case Cover	1
202	158.0.031	Packing	1
203	9/6017	Bolt, M6x20, 4T	8
204	05.1.004	Spring Washer, M6	8

<sup>(1)</sup> Item Number / numiro sur le schima / número de la ilustración / número da ilustração / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione

<sup>(2)</sup> Part Number / Numiro de rference de la piéce / número de pieza / número da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

<sup>(3)</sup> Description / Disignation / Descripción / Descrição / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione

<sup>(4)</sup> Quantity / Quantiti / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mængde / Quantitü

# RT65

ITEM NUMBER <sup>(1)</sup>	PART NUMBER <sup>(2)</sup>	DESCRIPTION <sup>(3)</sup>	QTY <sup>(4)</sup>
205	05.0.002	Washer, M6	8
206	158.0.032	Shaft Cover	1
207	15.0.290	O Ring, P39	1
213	05.8.058	Snap Ring, S25	1
214	158.0.033	Crank Shaft	1
215	12.1.148	Bearing, 6207	1
216	12.1.151	Bearing, 6305LLU	1
217	05.8.060	Snap Ring, R62	1
218	158.0.034	Pinion Shaft	1
219	12.1.150	Bearing, 6204LLU	1
220	12.1.152	Bearing, 6907LLU	1
221	15.0.291	Oil Seal, TC40588	1
222	06.3.110	Key, 5x5x20	1
223	158.0.035	Connecting Rod	1
224	12.1.147	Bearing, 6204	1
225	05.8.059	Snap Ring, R47	1
226	05.8.057	Snap Ring, S20	1
301	158.0.036	Piston Pin	1
302	05.8.056	Snap Ring, S16	1
303	158.0.037	Guiding Cylinder	1
304	15.0.288	O Ring, G105	1
305	00.0.178	Bolt, M10x30, 4T	4
306	05.1.006	Spring Washer, M10	4
307	158.0.038	Bellows - Orange (Small)	1
308	158.0.040	Bellows Stop Band	2
309	158.0.039	Spacer	2
310	158.0.041	Protector	1
311	14.0.106	Oil Plug	1
312	158.0.042	Packing	1
400	158.0.043	Spring Cylinder	1
401	15.0.286	O Ring, G80	2
402	158.0.099	Ram Rod Complete	1
406	158.0.046	Guide Joint	1
407	06.1.020	Spring Pin, 6 x 45	1
408	19.0.092	Spring Complete, Upper	1
409	19.0.093	Spring Complete, Lower	1
410	158.0.105	Foot Stand Compl. (Aluminum)	1
411	158.0.106	Drain Plug, M12	1
412	158.0.109	Packing	1
413	07.0.055	Socket Head Bolt, M10x40, 10.9T	4
414	07.0.003	Socket Head Bolt, M10x25, 10.9T	4
416	05.3.072	Coned Disc Washer, M10	8
417	158.0.052	Ramming Shoe Complete	1
418	00.5.061	Square Flat Head Bolt, M12 x 69	2
419	00.5.062	Square Flat Head Bolt, M12 x 75	2
420	05.1.020	Spring Washer, M12	4
421	01.0.106	Nylock Nut, M12	4
422	4/12004	Washer, M12	2
600	158.0.008	Transport Roller Compl.	1
601	7/6003	Allen Bolt, M6x20	4
602	8/6017	Nylock Nut, M6	4
603	158/00702	Grab Handle	1
604	158/00706	Washer	2

<sup>(1)</sup> Item Number / numiro sur le schima / numero de la ilustracion / número da ilustração / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione

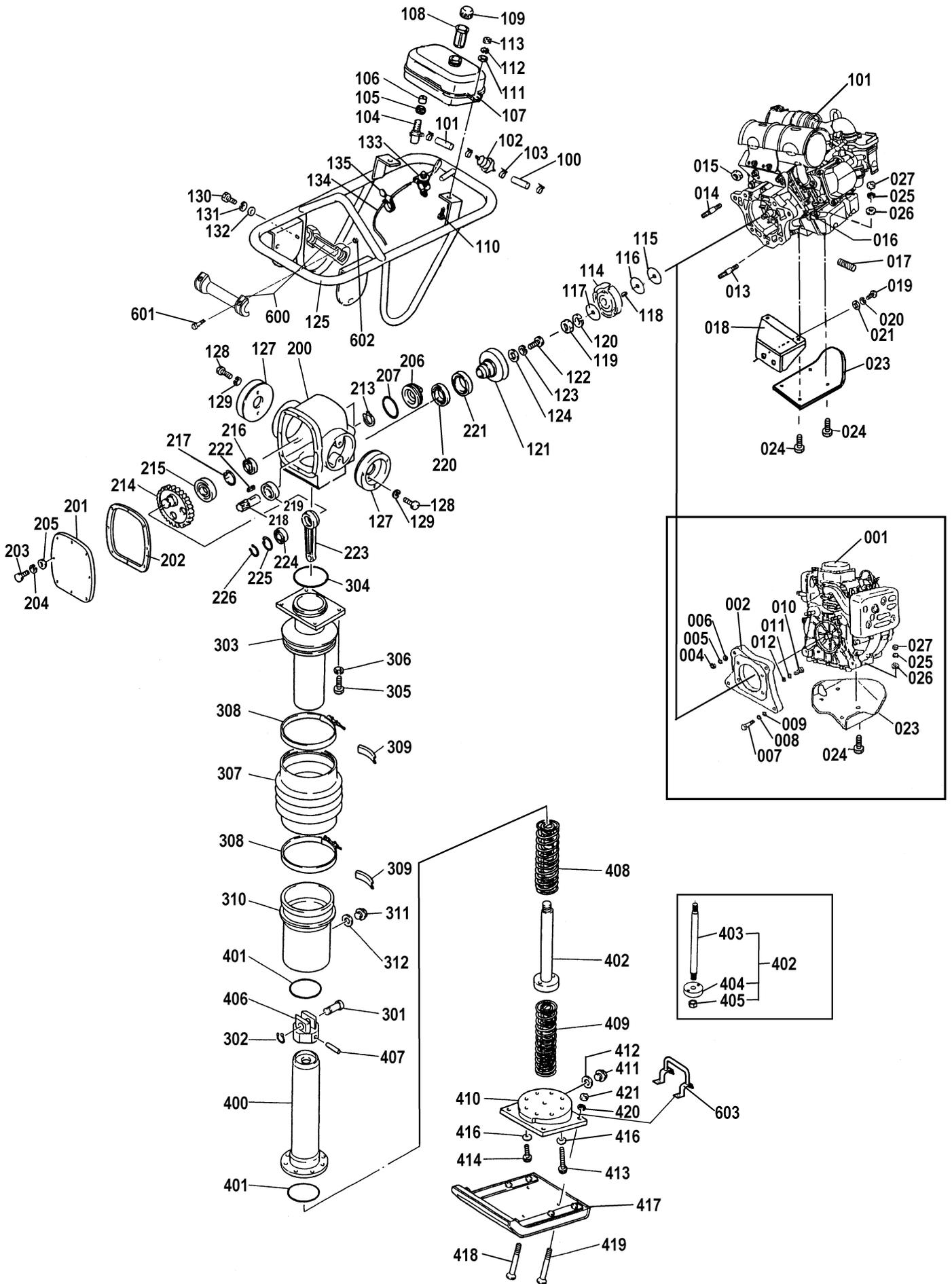
<sup>(2)</sup> Part Number / Numiro de nfirérence de la piéce / número de pieza / número da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

<sup>(3)</sup> Description / Disignation / Descripcion / Descrição / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione

<sup>(4)</sup> Quantity / Quantiti / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mængde / Quantitü



# RT66



# RT66

ITEM NUMBER <sup>(1)</sup>	PART NUMBER <sup>(2)</sup>	DESCRIPTION <sup>(3)</sup>	QTY <sup>(4)</sup>
001A	Ⓞ 001D	Engine, Honda GX120K1AR (→ 0012135, → 0212162)	1
001B	Ⓞ 001D	Engine, Honda GX120K1KRF4 (→ 0012224, → 0407178)	1
001C	Ⓞ 001D	Engine, Honda GX120K1KRS4 (→ 0212099, → 0407179)	1
001D	20-0045	Engine, Honda GX120K1KRS4 (→ 161000) (Honda Only)	1
001E	20-0069	Engine, Robin EH12-2D (→ 0207194) (Robin Only)	1
002	158.0.111	Flange (Robin Only)	1
004	8-10001	Nut M10 (Robin Only)	2
005	05.1.006	Spring Washer, M10 (Robin Only)	4
006	4-1001	Washer, M8 (Robin Only)	4
007	9-10026	Bolt, M10x55, 4T (Robin Only)	2
008	05.1.006	Spring Washer, M10 (Robin Only)	4
009	4-1001	Washer, M10 (Robin Only)	4
010	9-10024	Bolt, M10 x 35, 4T (Robin Only)	4
011	05.1.006	Spring Washer, M10 (Robin Only)	4
012	4-1001	Washer, M10 (Robin Only)	4
013	00.5.063	Stud Bolt, M10x80 (Honda Only)	1
014	00.5.064	Stud Bolt, M10x53 (Honda Only)	3
015	01.0.105	Nut, M10 (Honda Only)	4
016	15.0.083	Wire Clamp (COT8) (Honda Only)	1
017	158.0.107	Protective Tube, 7x250 (Honda Only)	1
018	158.0.049	Engine Stay (Honda Only)	1
019	00.0.176	Bolt, M10x30, 8T (Honda Only)	2
020	05.1.006	Spring Washer, M10 (Honda Only)	2
021	05.0.061	Washer 25 x 10.5 x 3.2t (Honda Only)	2
023	158.0.015	Recoil Guard (→ 0012135, → 0403360) (Honda Only)	1
023	158.0.015	Recoil Guard (→ 0404030, → 162668 ) (Honda Only)	1
023	158.0.110	Recoil Guard (→ 162669) (Honda Only)	1
023	158.0.110	Recoil Guard (Robin Only)	1
024	00.0.023	Bolt, M8x50, 8T (Honda Only)	4
024	9-8044	Bolt, M8x40, 8T(Robin Only)	4
025	05.1.005	Spring Washer, M8(Robin Only)	4
026	05.0.006	Washer, M8	4
027	01.0.104	Nylock Nut, M8 (Honda Only)	4
027	01.0.004	Nut, M8(Robin Only)	4
100	158.0.053	Fuel Hose (L=100)(Robin Only)	1
100	158.0.009	Fuel Hose (L160) (Honda Only)	1
101	158.0.053	Fuel Hose (L=100)(Robin Only)	1
101	158.0.003	Fuel Hose (L80) (Honda Only)	1
102	21.0.327	Line Filter (Honda Only)	1
103	15.0.084	Hose Clamp(Robin Only)	4
103	15.0.085	Hose Clamp (Honda Only)	4
104	158.0.013	Fuel Strainer	1
105	158.0.014	Grommet	1
106	15.0.289	O Ring, S16	1
107	158.0.010	Fuel Tank	1
108	158.0.011	Fuel Filter	1
109	158.0.012	Fuel Tank Cap	1
110	00.0.175	Bolt, M8x25, 4T	2
111	05.0.057	Washer, 25x8.5xt1.6	2
112	05.1.005	Spring Washer, M8	2
113	01.0.104	Nylock Nut, M8	2
114	158.0.005	Centrifugal Clutch	1
115	158.0.006	Side Plate (A2, t=1.6mm)	1
116	158.0.104	Side Plate (A1, t=1.0mm)(Robin Only)	1
117	158.0.007	Side Plate (B, t=1.0mm)	1
118	06.3.111	Woodruff Key	1
119	01.0.623	Nut, M12 Fine-Threaded	1
120	05.1.007	Spring Washer, M12	1
121	158.0.021	Clutch Housing	1
122	00.0.174	Bolt, M8x20, 8T	1
123	05.1.005	Spring Washer, M8	1
124	05.0.058	Washer, 25x8.5xt3.2	1

<sup>(1)</sup> Item Number / numiro sur le schima / número de la ilustración / número da ilustração / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione

<sup>(2)</sup> Part Number / Numiro de rñference de la piñce / número de pieza / número da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

<sup>(3)</sup> Description / Disignation / Descripción / Descrição / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione

<sup>(4)</sup> Quantity / Quantiti / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mængde / Quantitü

# RT66

ITEM NUMBER(1)	PART NUMBER(2)	DESCRIPTION(3)	QTY(4)
125	158.0.024	Operation Handle	1
127	158.0.025	Rubber Isolator for Handle	2
128	00.0.174	Bolt, M8x20, 8T	2
129	05.1.005	Spring Washer, M8	2
130	00.0.173	Bolt, M8x20, 4T	6
131	05.1.005	Spring Washer, M8	6
132	05.0.006	Washer, M8	6
133	19.0.402	Throttle Lever	1
134	19.0.403	Throttle Wire	1
135	15.0.081	Hose Band	1
200	158.0.029	Crankcase	1
201	158.0.030	Crank Case Cover	1
202	158.0.031	Packing	1
203	9-6019	Bolt, M6x20, 4T	8
204	05.1.004	Spring Washer, M6	8
205	05.0.002	Washer, M6	8
206	158.0.032	Shaft Cover	1
207	15.0.290	O Ring, P39	1
213	05.8.058	Snap Ring, S25	1
214	158.0.033	Crank Shaft	1
215	12.1.148	Bearing, 6207	1
216	12.1.151	Bearing, 6305LLU	1
217	05.8.060	Snap Ring, R62	1
218	158.0.034	Pinion Shaft	1
219	12.1.150	Bearing, 6204LLU	1
220	12.1.152	Bearing, 6907LLU	1
221	15.0.291	Oil Seal, TC40588	1
222	06.3.110	Key, 5x5x20	1
223	158.0.035	Connecting Rod	1
224	12.1.147	Bearing, 6204	1
225	05.8.059	Snap Ring, R47	1
226	05.8.057	Snap Ring, S20	1
301	158.0.036	Piston Pin	1
302	05.8.056	Snap Ring, S16	1
303	158.0.037	Guiding Cylinder (→ 0207194, → 0207213) (Robin Only)	1
303	158.0.037	Guiding Cylinder (→ 0012135, → 0210064) (Honda Only)	1
303	158.0.089	Guiding Cylinder (→ 0212099)	1
304	15.0.288	O Ring, G105	1
305	00.0.178	Bolt, M10x30, 4T	4
306	05.1.006	Spring Washer, M10	4
307	158.0.038	Bellows - Orange (→ 0207194, → 0207213) (Robin Only)	1
307	158.0.038	Bellows - Orange (→ 0012135, → 0210064) (Honda Only)	1
307	158.0.071	Bellows - Orange (→ 0212099)	1
308	158.0.040	Bellows Stop Band (→ 0207194, → 0207213) (Robin Only)	2
308	158.0.040	Bellows Stop Band (→ 0012135, → 0210064) (Honda Only)	2
308	158.0.028	Bellows Stop Band (→ 0212099)	2
309	158.0.039	Spacer	2
310	158.0.041	Protector (→ 0207194, → 0207213) (Robin Only)	1
310	158.0.041	Protector (→ 0012135, → 0210064) (Honda Only)	1
310	158.0.090	Protector (→ 0212099)	1
311	14.0.106	Oil Plug	1
312	158.0.042	Packing	1
400	158.0.043	Spring Cylinder (→ 0207194, → 0207213) (Robin Only)	1
400	158.0.043	Spring Cylinder (→ 0012135, → 0210064) (Honda Only)	1
400	158.0.095	Spring Cylinder (→ 0212099)	1
401	15.0.286	O Ring, G80 (→ 0207194, → 0207213) (Robin Only)	2
401	15.0.286	O Ring, G80 (→ 0012135, → 0210064) (Honda Only)	2
401	15.0.287	O Ring, G90 (→ 0212099)	2
402	158.0.099	Ram Rod Complete (→ 0207194, → 0207213) (Robin Only)	1
402	158.0.099	Ram Rod Complete (→ 0012135, → 0210064) (Honda Only)	1
402	158.0.094	Ram Rod Complete (→ 0212099)	1
403	👁 402	Ram Rod (→ 0012135, → 0210064)	1

(1) Item Number / numero sur le schéma / número de la ilustración / número da ilustração / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione

(2) Part Number / Numiro de rñference de la piñce / número de pieza / número da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

(3) Description / Disignation / Descripción / Descrição / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione

(4) Quantity / Quantit / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mængde / Quantitù

# RT66

ITEM NUMBER <sup>(1)</sup>	PART NUMBER <sup>(2)</sup>	DESCRIPTION <sup>(3)</sup>	QTY <sup>(4)</sup>
404	👁️ 402	Piston Guide (↔ 0012135, → 0210064)	1
405	👁️ 402	Nut, M18 x P1.5 (↔ 0012135, → 0210064)	1
406	158.0.046	Guide Joint (↔ 0207194, → 0207213) (Robin Only)	1
406	158.0.046	Guide Joint (↔ 0012135, → 0210064) (Honda Only)	1
406	158.0.091	Guide Joint (↔ 0212099)	1
407	06.1.020	Spring Pin, 6 x 45	1
408	19.0.092	Spring Complete, Upper (↔ 0207194, → 0207213) (Robin Only)	1
408	19.0.092	Spring Complete, Upper (↔ 0012135, → 0210064) (Honda Only)	1
408	19.0.096	Spring Complete, Upper (↔ 0212099)	1
409	19.0.093	Spring Complete, Lower (↔ 0207194, → 0207213) (Robin Only)	1
409	19.0.093	Spring Complete, Lower (↔ 0012135, → 0210064) (Honda Only)	1
409	19.0.097	Spring Complete, Lower (↔ 0212099)	1
410	158.0.047	Foot Stand (↔ 0207194, → 0207213) (Robin Only)	1
410	158.0.105	Foot Stand (↔ 0012135, → 0210064) (Honda Only)	1
410	158.0.092	Foot Stand (↔ 0212099)	1
411	158.0.108	Drain Plug, 1/8"	1
413	07.0.055	Sckt Hd Bolt, M10x40, 10.9T	4
414	07.0.003	Sckt Hd Bolt, M10x25, 10.9T	4
416	05.3.072	Coned Disc Washer, M10	8
417	158.0.048	Ramming Shoe Complete (↔ 0207194, → 0207213) (Robin Only)	1
417	158.0.048	Ramming Shoe Complete (↔ 0012135, → 0210064) (Honda Only)	1
417	158.0.026	Ramming Shoe Complete (↔ 0212099)	1
418	00.5.061	Square Flat Head Bolt, M12 x 69	2
419	00.5.061	Sq Flat Head Bolt, M12 x 69 (↔ 0207194, → 171014) (Robin Only)	2
419	00.5.061	Sq Flat Head Bolt, M12 x 69 (Honda Only)	2
419	158.0.114	Sq Flat Head Bolt, M12 x 75 (↔ 171014) (Robin Only)	2
420	05.1.020	Spring Washer, M12	4
421	01.0.106	Nylock Nut, M12	4
600	158.0.008	Roller Complete	2
601	9-6021	Allen Bolt M6 x 20	4
602	8-6013	Nyloc Nut, M6	4
603	158.0.001	Grab Handle (A) (↔ 171015, → 171118) (Robin Only)	1
603	158.0.112	Grab Handle (B) (↔ 161215, → 162674) (Honda Only)	1
603	158.0.118	Grab Handle (D) (↔ 171119)	1

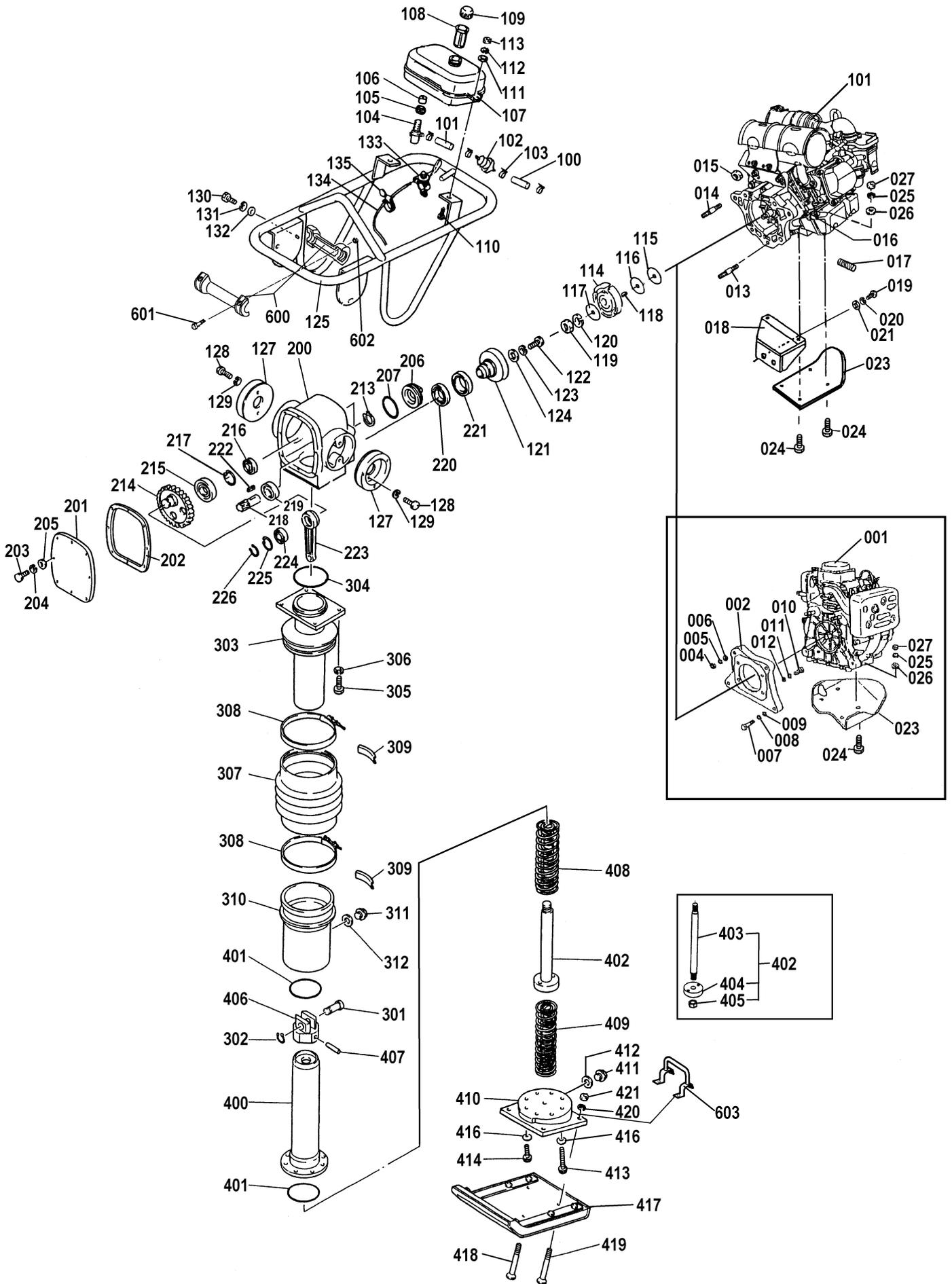
<sup>(1)</sup> Item Number / numiro sur le schéma / número de la ilustración / número da ilustração / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione

<sup>(2)</sup> Part Number / Numiro de rífiréncé de la piéce / número de pieza / número da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

<sup>(3)</sup> Description / Disignation / Descripción / Descrição / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione

<sup>(4)</sup> Quantity / Quanti / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mængde / Quantitù

# RT74



# RT74

ITEM NUMBER(1)	PART NUMBER(2)	DESCRIPTION(3)	QTY(4)
001A	👁️ 001D	Engine, Honda GX120K1AR (←→ 0012225, →→ 0102212)	1
001B	👁️ 001D	Engine, Honda GX120K1KRF4 (←→ 0012244, →→ 0406124)	1
001C	👁️ 001D	Engine, Honda GX120K1KRS4 (←→ 0304134, →→ 0406126)	1
001D	20.0045	Engine, Honda GX120K1KRS4 (←→ 181000)	1
013	00.5.063	Stud Bolt, M10x80	1
014	00.5.064	Stud Bolt, M10x53	3
015	01.0.105	Nut, M10	4
016	15.0.083	Wire Clamp (COT8)	1
017	158.0.107	Protective Tube, 7x250	1
018	158.0.049	Engine Stay	1
019	00.0.176	Bolt, M10x30, 8T	2
020	05.1.006	Spring Washer, M10	2
021	05.0.061	Washer 25 x 10.5 x 3.2t	2
023	158.0.015	Recoil Guard (←→ 0012225, →→ 181143)	1
023	158.0.116	Recoil Guard (←→ 181144)	1
024	00.0.023	Bolt, M8x50, 8T	4
026	05.0.006	Washer, M8	4
027	01.0.104	Nylock Nut, M8	4
100	158.0.009	Fuel Hose (L160)	1
101	158.0.003	Fuel Hose (L80)	1
102	21.0.327	Line Filter	1
103	15.0.085	Hose Clamp	4
104	158.0.013	Fuel Strainer	1
105	158.0.014	Grommet	1
106	15.0.289	O Ring, S16	1
107	158.0.010	Fuel Tank	1
108	158.0.011	Fuel Filter	1
109	158.0.012	Fuel Tank Cap	1
110	00.0.175	Bolt, M8x25, 4T	2
111	05.0.057	Washer, 25x8.5xt1.6	2
112	05.1.005	Spring Washer, M8	2
113	01.0.104	Nylock Nut, M8	2
114	158.0.005	Centrifugal Clutch	1
115	158.0.006	Side Plate (A2, t=1.6mm)	1
117	158.0.007	Side Plate (B, t=1.0mm)	1
118	06.3.111	Woodruff Key	1
119	01.0.623	Nut, M12 Fine-Threaded	1
120	05.1.007	Spring Washer, M12	1
121	158.0.021	Clutch Housing	1
122	00.0.174	Bolt, M8x20, 8T	1
123	05.1.005	Spring Washer, M8	1
124	05.0.058	Washer, 25x8.5xt3.2	1
125	158.0.024	Operation Handle	1
127	158.0.025	Rubber Isolator for Handle	2
128	00.0.174	Bolt, M8x20, 8T	2
129	05.1.005	Spring Washer, M8	2
130	00.0.173	Bolt, M8x20, 4T	6
131	05.1.005	Spring Washer, M8	6
132	05.0.006	Washer, M8	6
133	19.0.402	Throttle Lever	1
134	19.0.403	Throttle Wire	1
135	15.0.081	Hose Band	1
200	158.0.029	Crankcase	1
201	158.0.030	Crank Case Cover	1
202	158.0.031	Packing	1
203	9-6019	Bolt, M6x20, 4T	8
204	05.1.004	Spring Washer, M6	8
205	05.0.002	Washer, M6	8
206	158.0.032	Shaft Cover	1
207	15.0.290	O Ring, P39	1
213	05.8.058	Snap Ring, S25	1
214	158.0.033	Crank Shaft	1

(1) Item Number / numiro sur le schima / número de la ilustración / número da ilustração / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione

(2) Part Number / Numiro de rference de la piéce / número de pieza / número da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

(3) Description / Disignation / Descripción / Descrição / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione

(4) Quantity / Quantiti / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mængde / Quantitü

# RT74

ITEM NUMBER(1)	PART NUMBER(2)	DESCRIPTION(3)	QTY(4)
215	12.1.148	Bearing, 6207	1
216	12.1.151	Bearing, 6305LLU	1
217	05.8.060	Snap Ring, R62	1
218	158.0.034	Pinion Shaft	1
219	12.1.150	Bearing, 6204LLU	1
220	12.1.152	Bearing, 6907LLU	1
221	15.0.291	Oil Seal, TC40588	1
222	06.3.110	Key, 5x5x20	1
223	158.0.035	Connecting Rod	1
224	12.1.147	Bearing, 6204	1
225	05.8.059	Snap Ring, R47	1
226	05.8.057	Snap Ring, S20	1
301	158.0.036	Piston Pin	1
302	05.8.056	Snap Ring, S16	1
303	158.0.016	Guiding Cylinder	1
304	15.0.288	O Ring, G105	1
305	00.0.178	Bolt, M10x30, 4T	4
306	05.1.006	Spring Washer, M10	4
307	158.0.071	Bellows - Orange (Large)	1
308	158.0.028	Bellows Stop Band	2
309	158.0.039	Spacer	2
310	158.0.090	Protector	1
311	14.0.106	Oil Plug	1
312	158.0.042	Packing	1
400	158.0.095	Spring Cylinder	1
401	15.0.287	O Ring, G90	2
402	158.0.094	Ram Rod Complete	1
406	158.0.020	Guide Joint	1
407	06.1.020	Spring Pin, 6 x 45	1
408	158.0.022	Spring Complete, Upper	1
409	158.0.023	Spring Complete, Lower	1
410	158.0.027	Foot Stand	1
411	158.0.108	Drain Plug, 1/8"	1
413	07.0.055	Socket Head Bolt, M10x40, 10.9T	4
415	07.0.003	Socket Head Bolt, M10x25, 10.9T	4
416	05.3.072	Coned Disc Washer, M10	8
417	158.0.903	Ramming Shoe Complete	1
418	00.5.061	Square Flat Head Bolt, M12 x 69	2
419	00.5.061	Square Flat Head Bolt, M12 x 69 (→ 0012225, → 181020)	2
419	158.0.114	Square Flat Head Bolt, M12 x 75 (→ 181021)	2
420	05.1.020	Spring Washer, M12	4
421	01.0.106	Nylock Nut, M12	4
600	158.0.008	Roller Complete	2
601	9-6021	Allen Bolt M6 x 20	4
602	8-6013	Nyloc Nut, M6	4
603	158.0.112	Grab Handle (B) (→ 181021, → 181143)	1
603	158.0.118	Grab Handle (D) (→ 181144)	1

(1) Item Number / numiro sur le schéma / número de la ilustración / número da ilustração / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione

(2) Part Number / Numiro de rñference de la piñe / número de pieza / número da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

(3) Description / Disignation / Descripción / Descrição / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione

(4) Quantity / Quantiti / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mængde / Quantitù





**www.BelleGroup.com**

Belle Group Head Office  
Sheen, nr. Buxton  
Derbyshire. SK17 OEU GB.  
Tel: +44 (0)1298 84000  
Fax: +44 (0)1298 84722  
email: sales@belle-group.co.uk

Belle Group Russia  
64 Nevsky pr.  
St, Petersburg  
Russia  
Tel : +7(812)314-81-34  
Moscow : +7(495)589-64-32

Belle Group France  
70, av du Général de Gaulle  
94022 Creteil, Cedex. FRANCE  
Tel: +33 (0) 1 49 81 68 32  
Fax: +33 (0) 1 43 39 94 40  
Ventes : 0800 902 461  
SAV : 0800 905 336 SAV Fax : 0800 909 895

Belle Group South East Asia  
21, Jalan Ara AD 7/3B,  
Pandar Sri Damansara  
S2200 Kuala Lumpur, Malaysia  
Tel: +60 (0) 3 62721678 / +60 (0) 3 6272 9308  
Fax: +60 (0) 3 6272 9528

Belle Equipos SL  
Calle Doctor Calero Cial 19, Local 22  
28220 Majadahonda  
Madrid, Spain  
Tel: +34 (0) 91 636 2043  
Fax: +34 (0) 91 634 1535  
email:belleequipos@belleequipos.com

Belle Group (GB), Shanghai Office  
Room 213, Zhonghuang Building,  
1007 Zhongshan Nan Er Road,  
Xuhui, Shanghai 200030 China  
Tel: 00 - 86 - 21 - 5461 5228  
Mobile: 00 - 86 - 133 8172 2653  
Fax: 00 - 86 - 21 - 5461 5369  
email: morgan.liu@bellegroup.com.cn

Belle Group Deutschland  
Husumer Straße 45 a,  
D-33729,  
Bielefeld  
Deutschland  
Tel : +49(0) 5217 707505  
Fax : +49 (0) 5217 707506  
Sales: 0800 1808069  
Spares: 0800 1816673

Belle Group Inc  
3959 Electric Rd Roanoke  
Suite 360  
VA 24018. USA.  
Tel: +1.540.345.5090  
Fax: +1.540.345.5091  
Toll free 866 540 5090  
e-mail: sales@bellegroup.net

Belle Poland sp. z.o.o.  
96-200 Rawa Mazowiecka  
Ul. Mszczonowska 36, Polska  
Tel: +48 (0) 46 8144091  
Fax: +48 (0) 46 8144700

Belle Group Portugal  
Rua Laura Alves, 225, 2º F  
2775-116 Parede  
Portugal  
Tel: +35 1 (21) 453 59 91  
Fax: +35 1 (21) 453 59 91

Belle Group Netherlands  
Tel: 0800 249861

Belle Group Belguim  
Tel: 0800 80295

Belle Group Austria  
Tel: 0800 291544



Belle Group Parts Centre  
Unit 5, Bode Business Park  
Ball Haye Green, Leek,  
Staffordshire,  
ST13 8BW  
Tel: 44+ 1538 380000  
Fax: 44+ 1538 380038